

۲۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): کسی را که به شما بدی کرده است، ببخشایید، امید است که شما بخشوده شوید.

گزینه (۲): سربازان ما مانند بنایی استوارند، زیرا آن‌ها با شجاعت با دشمنان می‌جنگند.

گزینه (۳): از غذایی که اسم خداوند بر آن برده نمی‌شود، نخورید.

۲۷- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه جمله صورت سؤال: گویی راضی کردن همه مردم هدفی است که به دست نمی‌آید.

ترجمه و بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): هدف را فقط رسیدن به رضایت خداوند قرار بده.

گزینه (۲): به دست آوردن رضایت همه افراد ممکن نیست.

گزینه (۳): خواستن رضایت مردم مایه ضرر است، پس هرگز آن را نخواه.

گزینه (۴): در زندگی ات به دست آوردن رضایت کسی را نخواه.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. چون در عبارت فارسی از «هیچ ... نیست» استفاده شده، پس در عبارت عربی از «لا»ی نفی جنس استفاده می‌شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): «لیس»: نیست، «الرب»: پروردگار، نادرست هستند.

گزینه (۲): «لا یوجد»: وجود ندارد، نادرست است.

گزینه (۴): ساختار عبارت فارسی به‌طور کل به هم خورده است.

۲۹- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): «طینة»: گِل: هو التراب الممزوج بالماء: خاک آمیخته به آب ✓ / عظم: استخوان (جمع این کلمه، «عظام» است).

گزینه (۲): «اللقوش»: نگاره، کنده‌کاری (مفردة «النقش») / «الشعائر»: مراسم، تطلق علی مراسم تنعقد لكسب رضی المعبود: بر مراسمی اطلاق می‌شود که برای کسب رضایت معبود برگزار می‌شود. ✓

گزینه (۳): «الحنیف»: یکتاپرست: صفة من صفات الله تدلّ علی انه لا شریک له: صفتی از صفات خدا به این معنا که او هیچ شریکی ندارد. × («حنیف» از صفات کسانی است که فقط خدا را می‌پرستند و مربوط به انسان‌ها است.) / «الأصنام»: بت‌ها: تمثال من حجر أو خشب أو حديد یعبد من دون اله: تندیس‌ها از جنس سنگ یا چوب یا آهن که به‌جای خدا پرستیده شود.

گزینه (۴): «سیرة»: «سرگذشت» با «مصیر»: «سرنوشت» مترادف نیست. × / «صراع»: کشمکش: درگیری و جنگ و دشمنی ✓

۳۰- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): «یعرّف»: فعل مجهول است، پس «المجرمون» نائب فاعل است.

گزینه (۲): در ترکیب سه اسم کنار هم، اگر اسم سوم بدون «ال» باشد، خبر است نه صفت.

گزینه (۴): اگر خبر، جار و مجرور و مبتدا، نکره باشد، گاهی در جمله اسمیه جایشان عوض می‌شود. «آثار» مبتدایی است که دیرتر از خبر (فی العجلة) آمده است.

۳۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): تَبَسُّمٌ (بیتسام) / گزینه (۳): اِنْفَعَالٌ (افتعال) / گزینه (۴): اسم المبالغة (مفردش «کافر» و اسم الفاعل)

۳۲- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): تُرَضِّعُ (باید تُرَضِّعُ «به صورت معلوم باشد نه مجهول)

گزینه (۳): البریة (باید البریة «به معنای «خشکی و صحرايي» باشد).

گزینه (۴): مِّن (باید مِّن «به معنای «کسی که» باشد. چون اسم است. دقت شود که «مِن» حرف جاره است و نباید پس از آن فعل به کار رفته باشد).

بعضی از پزشکان برای درمان بیماری‌ها، به جای داروهای شیمیایی، داروهای گیاهی را تجویز می‌کنند. اولی (داروهای گیاهی) بیش‌تر وقت‌ها بدون این‌که مریض را در معرض آثار منفی قرار دهند، سبب بهبودی او می‌شوند اما دومی (داروهای شیمیایی) احتمال بیش‌تری دارد که مریض را دچار آثار منفی کند با این‌که آن هم حال بد مریض را بهبود می‌دهد. شایان ذکر است که اصطلاح دیگری هم وجود دارد که «گیاهان دارویی» است. آن به گیاهانی اطلاق می‌شود که خواص دارویی‌ای دارد که غالباً سبب پیشگیری از بیماری‌ها می‌شود.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. گزینه صحیح را بر اساس متن مشخص کن. «داروهای شیمیایی ...»

ترجمه و بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): فقط آثار منفی دارند و در درمان بیماری‌ها برای ما مفید نیستند. (در متن آمده آن‌ها هم باعث بهبودی حال مریض می‌شوند ولی ضرر هم دارند.)

گزینه (۲): در درمان بیماری‌ها از همتای گیاهی‌اش (داروهای گیاهی) تأثیر بیش‌تری دارند. (چنین چیزی در متن نیامده است.)

گزینه (۳): برای درمان بیماری‌ها سودمندند اما ممکن است در همان حال مضر هم باشند. (دقیقاً چیزی است که متن به آن اشاره کرده است.)

گزینه (۴): همان‌هایی هستند که همه پزشکان آن را برای درمان بیماری‌ها تجویز می‌کنند. (جمله ابتدایی متن «بعض الأَطباء ...» این گزینه را رد می‌کند.)

۳۴- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:

گزینه (۱): گیاهان دارویی غالباً برای درمان بیماری‌ها به کار گرفته می‌شوند. (در متن آمده از داروهای گیاهی برای پیشگیری از بیماری‌ها استفاده می‌شود.)

گزینه (۲): هر دارویی، چه گیاهی چه شیمیایی در درمان بیماری‌ها برای ما مفید هستند.

گزینه (۳): بین گیاهان دارویی و داروهای گیاهی در زمان استفاده، تفاوت وجود دارد.

گزینه (۴): همه پزشکان برای درمان بیماری‌ها، گیاهان دارویی را تجویز نمی‌کنند.

۳۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «علیکم ب...»: جار و مجروری است که معنای فعل گرفته است به معنای «بر شما واجب است = شما باید»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): یک فعل معلوم دارد («أطلبوا»)، بنابراین یک فاعل وجود دارد.

گزینه (۲): «ان» در «تشحنی» جزو حروف اصلی کلمه است و نون وقایه نیست که به سبب اتصال ضمیر «ی» به فعل به کار رفته باشد.

گزینه (۴): در این جمله «يُكْرَمُ» مجهول است و فاعل ندارد.

۳۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در عربی هر فعل یک جمله حساب می‌شود، پس «یغتنم» و «یرید» هر کدام یک جمله‌اند.

ضمن این‌که خود عبارت در کل یک جمله اسمیه است که «العاقل» مبتدای آن و «من» خبرش است، پس در عبارت سه جمله داریم.

۳۷- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «إن» برای تأکید بر جمله به کار نمی‌رود زیرا به معنای «اگر» بوده و از ادات شرط است. «إن» برای تأکید به کار می‌رود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): «لکن»: از جمله قبل از خودش رفع ابهام می‌کند.

گزینه (۳): «أن»: دو جمله را به هم ربط می‌دهد.

گزینه (۴): «لیت»: برای بیان آرزو به کار می‌رود.

۳۸- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «لا»ی اول از نوع نفی و «لا»ی دوم از نوع نفی جنس است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): هر دو «لا» از نوع نفی جنس هستند.

گزینه (۳): هر دو «لا» از نوع نفی هستند.

گزینه (۴): مانند گزینه (۳)

۳۹- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «ما»: هرچه، آنچه / «تقدّموا»: از پیش بفرستید / «لأنفسکم»: برای

خودتان / «تجدوه»: آن را می‌یابید

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): اگر چیزی (هرچه) / اجر آن (اضافی است.) / موجود است (می‌یابید)

گزینه (۳): هر (اضافی است.) / خودتان (برای خودتان) / انجام دهید (از پیش بفرستید)

گزینه (۴): خودتان (مانند گزینه ۳) / کار خیر («کار» اضافی است.) / انجام دهید (مانند گزینه ۳) / بدون شک

(اضافی است.) / موجود است (آن را می‌یابید)

تذکر: «ما» شرطی گاهی به صورت «آنچه» هم ترجمه می‌شود.

۴۰- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «إن تقرأ»: اگر بخوانی / «زملاؤک المشاغبون»: هم‌کلاسی‌های

اخلالگرت

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): خوانده شود (بخوانی) / آگاه می‌شوند (آگاه خواهند شد)

گزینه (۳): تنبیه خواهند شد (آگاه خواهند شد)

گزینه (۴): سایر دانش‌آموزان (دانش‌آموزان، معادل «سایر» در جمله عربی وجود ندارد.) / هم‌کلاسی‌هایت که اخلالگر

هستند (هم‌کلاسی‌های اخلالگرت) / تنبیه خواهند شد (آگاه خواهند شد)

۴۱- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «کانت ... قد کتبت»: نوشته بود / «السَّبَّوْرَة»: تخته سیاه / «أَنْ لَانْسَال»:

که سؤال نکنیم / «تَعْنَت»: مچ گیری

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): معلمانتان (معلمانمان) / سؤال نکنید (سؤال نکنیم)

گزینه (۲): «أَبْدَأَ» (هرگز) ترجمه نشده است. / معلمان (ضمیر «نا» ترجمه نشده است).

گزینه (۳): نوشته است (نوشته بود) / از روی عمد (برای مچ گیری) / معلمان (معلمانمان)

۴۲- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «إِذَا»: اگر، هرگاه، چنانچه / «قُئِمَت بِالْإِحْسَانِ»: اقدام به نیکی کردن

کنی / «أَسَاءَ»: بدی کرده است / «سَكِينَةَ الْهَيْبَةِ»: آرامشی الهی

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): بدی می کند (بدی کرده است، «أَسَاءَ» فعل ماضی است.) / نیکی کنی (اقدام به نیکی کردن کنی) / آرامشی

از سوی خداوند (آرامشی الهی)

گزینه (۲): هنگامی که (اگر، هرگاه) / وجود دارد (اضافی است).

گزینه (۳): هر کس (کسی که، آن که) / نیکی کردی (اقدام به نیکی کردن کنی، فعل‌های شرط و جواب شرط به صورت

مضارع ترجمه می‌شوند.) / آرامش را از سوی خداوند (مانند گزینه ۱)

۴۳- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «لَايَسْتِطِيعُ ... إِلَّا»: نمی‌تواند ... مگر، فقط می‌تواند / «الْوَصُولُ»: برسد

(گاهی مصدر به صورت فعل ترجمه می‌شود.) / «قِمَمَ»: قلّه‌ها / «لَهُ» (اول): دارد، «لَهُ» (دوم): برای آن / «دُونُ أَنْ

يَتَعَبُ»: بدون این که خسته شود

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): «لَايَسْتِطِيعُ» ترجمه نشده است. / قلّه (قلّه‌ها، «قِمَمَ» جمع است.) / «لَهُ» (دوم) ترجمه نشده است.

گزینه (۲): دست یابد (برسد) / داشتن هدفی معین (هدفی معین دارد.) / «و» ترجمه نشده است. / «لَهُ» (دوم) ترجمه

نشده است. / بدون خستگی (بدون این که خسته شود).

گزینه (۴): هیچ کس (اضافی است.) / اوج (اضافی است.) / هدفش (هدفی) / «لَهُ» (دوم) ترجمه نشده است. /

احساس خستگی کند (مانند گزینه ۲)

۴۴- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): کوچک (کوچک‌تر)

گزینه (۳): هر کس (کسی که) / لقب دهد (لقب داد، دقت کنید که «الَّذِي» جمله شرطی ایجاد نمی‌کند.) / از مردمان

شروع (بدترین مردم)

گزینه (۴): کوه (کوه‌ها)

۴۵- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «قَدْ يَضْرَبُونَ»: گاهی زیان می‌رسانند («قَدْ» به همراه فعل مضارع بیاید معنای «گاهی»

می‌دهد.)

۴۶- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. هر دو عبارت در این گزینه به نکوهش دورویی و نفاق پرداخته‌اند، اما در گزینه‌های دیگر:

- گزینه (۱): از خودتان عیب‌جویی نکنید. / ما نباید دیگران را با نام‌های زشت نام‌گذاری کنیم!  
گزینه (۳): بزرگ‌ترین عیب آن است که عیب‌جویی کنی از چیزی که مانندش در خودت هست.  
گزینه (۴): هر کس اخلاقش بد باشد، خودش را عذاب می‌کند.

۴۷- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه (۱): «قَمَّه» / گزینه (۲): «أُمَّاه» و «وَقُوف» / گزینه (۴): «أَرْبَعَاء» و «أَدَاة» مفرد هستند.

۴۸- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه (۲): الشَّجَرَات (الشَّجَرَتَيْن) / یَجْلِسُونَ (جَالِسُونَ)  
گزینه (۳): أُنْتُمْ (هَمْ)  
گزینه (۴): أَخَوَات (إِخْوَان، إِخْوَة) / یَجْلِسُونَ (مانند گزینه ۲)

۴۹- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه و بررسی گزینه‌ها:  
گزینه (۱): خودپسندی صفتی مورد نکوهش است که باید از آن دوری جویم. («العجب» به معنای «خودپسندی» صحیح است.)  
گزینه (۲): اگر بذره‌های خیر را بکاری، بی‌تردید نتیجه نیکش را درو خواهی کرد. («إِنْ» به معنای «اگر» صحیح است. دقت کنید که بعد از «إِنْ» بلافاصله فعل نمی‌آید.)  
گزینه (۳): آلوده شدن به گناه بعد از توبه به درگاه پروردگار بسیار آمرزنده، (چه) بدکاری است.  
گزینه (۴): هر کس اخلاقش بد باشد، خودش و نزدیکانش را عذاب می‌دهد. («خُلِقَ» به معنای «اخلاق» و «عَذَّبَ» به معنای «عذاب می‌دهد» صحیح هستند.)

۵۰- ترجمه متن:  
سوره حجرات، سوره چهل‌ونهم از قرآن است. این سوره به دلیل لفظ حجرات که در آیه چهارم آن آمده، نام‌گذاری شده است.  
این سوره مدنی، اسم دیگری (هم) دارد که سوره اخلاق است زیرا در آن مسائل اخلاقی مهمی آمده است. (این سوره مؤمنان را از غیبت کردن، مسخره کردن، بدگمانی و جاسوسی در کارهای دیگران منع می‌کند.  
گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه عبارت سؤال: متن درباره ..... سوره حجرات صحبت نکرده است.  
ترجمه گزینه‌ها:

- گزینه (۱): تعداد آیات (در متن حرفی از تعداد آیات این سوره زده نشده است.)  
گزینه (۲): دلیل نام‌گذاری (به دلیل لفظ حجرات در آیه چهارم)  
گزینه (۳): مکان نزول (چون سوره مدنی نامیده شده پس در مدینه نازل شده است.)  
گزینه (۴): موضوع آیات (در متن آمده که موضوع بیش‌تر آیاتش، مسائل اخلاقی است.)